



Jean-Philippe Rameau

Menuet and air  
from *Castor et Pollux*

Menuet and air, "Naissez dons de Flore," from the prologue to *Castor et Pollux* (1737)

For discussion, see p. 118.

Score: Rameau, *Castor et Pollux* (Paris, 1737), 27 and 29–32. From the copy in the Music Library, University of California, Berkeley.

Recording: Rameau, *Castor et Pollux*. Concentus Musicus Wien; Nikolaus Harnoncourt, Musical Direction; Stockholmer Kammerchor; Eric Ericson, Conductor. Zeger Vandersteene, L'Amour. Das Alte Werk 8.35048ZB (1972). The master recording was re-recorded with the permission of Teldec Classics International GmbH.

*Text translation*

LOVE:

Arise, gifts of Flora,  
peace must revive you,  
arise, it's time to blossom forth;  
for us, it's the time to love.

CHORUS:

Arise, gifts of Flora, *etc.*

LOVE:

Young Zephyr,  
Fly and escape pleasure!  
Pour out flowers!  
Hearts at every moment make  
the most charming knots.  
Let us lend our wings to the beauties,  
to make more lovers happy.

CHORUS:

Young Zephyr, *etc.*

*Pier Menuet.*  
Viol et H. bois

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13

14

14  
15  
16  
17

*Prologue.*

*Menuet*

*L'Amour*

*Naissez dans de Flore, La paix doit vous ranimer, Naissez, c'est le tems d'éclorre, Pour*

*Viol.*

*Deux.*

*B. C.*

*7*

*Nous c'est le tems d'aimer.*

*Ch.*

*9*

*Viol.*

*Naissez dans de Flore, La paix doit vous ranimer, Naissez,*

*Viol.*

*Naissez dans de Flore, La paix doit vous ranimer, Naissez,*

*Flutes et H. C.*

*Naissez dans de Flore, La paix doit vous ranimer, Naissez,*



Prologue

27

plus charmans, Prétions nos ailes aux belles Pour rendre heureux plus d'Amans.

Ch.

33

Viol.

Jeune zéphir Vo..le et suis le plaisir, Ver...ve les fleurs, Les Cours vont en faire à

Viol.

Jeune zéphir Vo..le, et suis le plaisir, Ver...ve. Ver...ve. les fleurs, Ver...ve... =

B. C.

Ver...ve...se, Ver...ve, Ver...ve les fleurs, Ver...ve...se... =

42

*tous moments Les nœuds les plus charmans, Prêtez vos ailes Aux belles Pour rendre heureux plus d'Amans.*

*se, Ver . . . . . se, Verre, Prêtez vos ailes Aux belles P<sup>r</sup> rendre heureux plus d'Amans.*

*se Ver . . . . . se, Verre, Prêtez vos ailes Aux belles P<sup>r</sup> rendre heur<sup>se</sup> plus d'Amans.*

The image shows a musical score for three staves. The first staff contains the lyrics: "tous moments Les nœuds les plus charmans, Prêtez vos ailes Aux belles Pour rendre heureux plus d'Amans." The second staff contains: "se, Ver . . . . . se, Verre, Prêtez vos ailes Aux belles P<sup>r</sup> rendre heureux plus d'Amans." The third staff contains: "se Ver . . . . . se, Verre, Prêtez vos ailes Aux belles P<sup>r</sup> rendre heur<sup>se</sup> plus d'Amans." The music is written in a single system with a treble clef and a key signature of one flat. There are various musical notations including notes, rests, and dynamic markings.

Br  
Da  
Da  
Do  
Do  
—  
—  
Fe  
Fr  
Ge  
Ha